

Temeljem članka 48. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine“ br. 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 150/11, 144/12 i 19/13), te članka 65. i 85. Statuta Istarske županije („Službene novine Istarske županije“ br. 10/09 i 4/13), a sukladno odredbama Zakona o udrugama („Narodne novine“ br. 74/14), Zakona o financijskom poslovanju i računovodstvu neprofitnih organizacija – nastavno Zakon („Narodne novine“ br. 121/14) i Uredbe o kriterijima, mjerilima i postupcima financiranja i ugovaranja programa i projekata od interesa za opće dobro koje provode udruge – nastavno: Uredba („Narodne novine“ br. 26/15), župan Istarske županije dana 30. listopada 2015. godine donosi

P R A V I L N I K
o financiranju programa i projekata od interesa za opće dobro koje provode udruge na području Istarske županije

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Ovim Pravilnikom utvrđuju se kriteriji, mjerila i postupci za dodjelu i korištenje sredstava proračuna Istarske županije udrugama čije aktivnosti doprinose zadovoljenju javnih potreba i ispunjavanju ciljeva i prioriteta definiranih strateškim i planskim dokumentima Istarske županije (u daljnjem tekstu: Županija).

Odredbe ovog Pravilnika koje se odnose na udruge, na odgovarajući se način primjenjuju i u odnosu na druge organizacije civilnog društva koje su utvrđene Uredbom , a kada su one, u skladu s uvjetima javnog natječaja ili poziva (u daljnjem tekstu: natječaj/poziv) prihvatljivi prijavitelji, odnosno partneri.

Odredbe ovog Pravilnika ne odnose se na financiranje programa i projekata ustanova čiji je osnivač ili suosnivač Županija. Iznosi financiranja tih programa i projekata biti će

Ai sensi dell'art. 48 della Legge sull'autogoverno locale e territoriale (regionale) ("Gazzetta ufficiale" n. 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 150/11, 144/12 e 19/13), e degli articoli 65 e 85 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", nn. 10/09 e 4/13) e conformemente alle disposizioni della Legge sulle istituzioni ("Gazzetta ufficiale" n. 74/14) della Legge sull'attività finanziaria e la contabilità delle organizzazioni no profit - in seguito Legge ("Gazzetta ufficiale" n. 121/14) e del Decreto governativo sui criteri, le misure e le procedure di finanziamento e stipulazione di programmi e progetti d'interesse per il bene comune, svolti dalle associazioni - in seguito: Decreto governativo ("Gazzetta ufficiale" n. 26/15), Il Presidente della Regione Istriana in data 30 ottobre 2015 emana il

REGOLAMENTO
sul finanziamento dei programmi e progetti d'interesse per il bene comune attuati dalle associazioni sul territorio della Regione Istriana

DISPOSIZIONI GENERALI

Articolo 1

Con il presente Regolamento si stabiliscono i criteri, le misure e le procedure per l'assegnazione e l'uso dei mezzi del bilancio della Regione Istriana alle associazioni le cui attività contribuiscono a soddisfare i fabbisogni pubblici e l'adempimento degli obiettivi e delle priorità stabiliti nei documenti strategici e di pianificazione della Regione Istriana (in seguito: Regione)

Le disposizioni del presente Regolamento che riguardano le associazioni, si applicano in maniera adeguata anche alle altre organizzazioni della società civile stabilite dal Decreto governativo, e quando queste, conformemente alle condizioni del concorso o invito pubblico (in seguito: concorso/invito), sono considerate ammissibili, ossia partner.

Le disposizioni del presente Regolamento non riguardano il finanziamento dei programmi e dei progetti delle istituzioni il cui fondatore o cofondatore è la Regione. Gli

definirani od strane nadležnih upravnih tijela Županije kroz proračun Županije i program javnih potreba.

Članak 2.

Ako posebnim propisom nije drugačije određeno, odredbe ovog Pravilnika primjenjuju se kada se udrugama odobravaju financijska sredstva proračuna Županije za:

- provedbu programa i projekata kojima se ispunjavaju ciljevi i prioritete definirani strateškim i planskim dokumentima,
- provedbu programa javnih potreba utvrđenih posebnim zakonom,
- obavljanje određene javne ovlasti na području Županije povjerene posebnim zakonom,
- pružanje socijalnih usluga na području Županije temeljem posebnog propisa,
- sufinanciranje obveznog doprinosa korisnika financiranja za provedbu programa i projekata ugovorenih iz fondova Europske unije i inozemnih javnih izvora za udruge s područja Županije,
- podršku institucionalnom i organizacijskom razvoju udruga s područja Županije,
- donacije i sponzorstva i
- druge oblike i namjene dodjele financijskih sredstava iz proračuna Županije.

Članak 3.

Projektom se smatra skup aktivnosti koje su usmjerene ostvarenju zacrtanih ciljeva čijim će se ostvarenjem odgovoriti na uočeni problem i ukloniti ga, vremenski su ograničeni i imaju definirane troškove i resurse.

Programi su kontinuirani procesi koji se u načelu izvode u dužem vremenskom razdoblju kroz niz različitih aktivnosti čija su struktura i trajanje fleksibilniji. Mogu biti jednogodišnji i višegodišnji, a Županija će

importi dei finanziamenti e dei progetti saranno definiti da parte degli organi amministrativi competenti della Regione, attraverso il Bilancio regionale e il programma dei fabbisogni pubblici.

Articolo 2

Qualora una norma particolare non determini diversamente, le disposizioni del presente Regolamento si applicano quando le associazioni ricevono i mezzi finanziari del bilancio regionale per:

- l'attuazione di programmi e progetti che soddisfano gli obiettivi e le priorità definite dai documenti strategici e di pianificazione,
- l'attuazione dei programmi dei fabbisogni pubblici stabiliti da una legge speciale,
- lo svolgimento di determinate competenze pubbliche sul territorio della Regione, assegnate da una legge speciale,
- la prestazione di servizi sociali sul territorio della Regione, in base a una norma speciale
- il cofinanziamento del contributo speciale del beneficiario del finanziamento per l'attuazione di programmi e progetti stipulati dai fondi dell'Unione Europea e dalle fonti pubbliche per le associazioni sul territorio della Regione,
- l'appoggio allo sviluppo istituzionale e organizzativo delle associazioni sul territorio della Regione,
- donazioni e sponsorizzazioni
- altre forme e destinazioni per l'assegnazione di mezzi finanziari dal bilancio della Regione.

Articolo 3

Per progetto si ritiene un gruppo di attività volte alla realizzazione degli obiettivi prefissati, la cui attuazione risponderà al problema riscontrato e vi porrà rimedio, e hanno un limite temporale, costi e risorse determinati.

I programmi sono processi continui che di regola si svolgono in un periodo di tempo più lungo, attraverso una serie di attività diverse la cui struttura e durata sono più flessibili. Possono essere annuali e

natječajima i javnim pozivima poticati organizacije civilnog društva na izradu višegodišnjih programa u svrhu izgradnje kapaciteta i razvoja civilnoga društva u Županiji.

Jednodnevne i višednevne manifestacije su aktivnosti koje provode organizacije civilnog društva i neprofitne organizacije s ciljem davanja dodatne ponude na području Županije i razvoja Županije općenito. Mogu biti sportske, kulturne, zabavne, zdravstvene, socijalne, stručne, humanitarne, gastronomske i druge.

Građanske inicijative predstavljaju skup aktivnosti koje s ciljem rješavanja uočenog problema na dijelu ili čitavom području Županije osmišljava i provodi dio građana Županije okupljenih u mjesni odbor, udругu, školu i slično, u pravilu su komunalnog ili humanitarnog karaktera, a cilj im je podizanje razine kvalitete življenja u zajednici kroz poticanje aktivnog građanstva i korištenje lokalnih potencijala.

PREDUVJETI ZA FINANCIRANJE KOJE OSIGURAVA ŽUPANIJA

Definiranje prioriternih područja financiranja

Članak 4.

Nadležna upravna tijela Županije će, u postupku donošenja proračuna Županije, prije raspisivanja natječaja/javnog poziva za dodjelu financijskih sredstava udrugama, utvrditi prioritete financiranja koji moraju biti usmjereni postizanju ciljeva definiranih strateškim i razvojnim dokumentima Županije te će, u okviru svojih mogućnosti, u proračunu Županije osigurati financijska sredstva za njihovo financiranje, a sve u skladu s odredbama Zakona, Uredbe i ovog Pravilnika.

pluriennali e la Regione motiverà le organizzazioni della società civile con concorsi e inviti pubblici a redigere programmi pluriennali, con l'obiettivo di costruire le capacità e sviluppare la società civile in Regione.

Le manifestazioni della durata di uno o più giorni sono delle attività svolte dalle organizzazioni della società civile e dalle organizzazioni no profit con l'obiettivo di fornire un'offerta nel campo della Regione e dello sviluppo regionale in generale. Possono essere sportive, culturali, d'intrattenimento, sociali, professionali, di beneficenza, gastronomiche e altro.

Le iniziative civiche rappresentano una serie di attività che, con l'obiettivo di risolvere un problema riscontrato in parte del territorio o nell'intero territorio della Regione, vengono ideate e svolte da una parte dei cittadini della Regione organizzati in un comitato locale, un'associazione, una scuola e sim., di regola hanno un carattere comunale o di beneficenza e l'obiettivo è di migliorare il livello della qualità di vita nella comunità attraverso la promozione della cittadinanza attiva e l'uso del potenziale locale.

CONDIZIONI PRELIMINARI PER IL FINANZIAMENTO REGIONALE

Definizione dei campi prioritari di finanziamento

Articolo 4

Nella procedura d'emanazione del Bilancio della Regione, prima di bandire il concorso/invito pubblico per l'assegnazione di mezzi finanziari alle associazioni, gli organi amministrativi competenti della Regione stabiliranno le priorità di finanziamento che devono essere volte al raggiungimento degli obiettivi stabiliti nei documenti strategici di sviluppo della Regione e, nell'ambito delle proprie possibilità, stanzieranno nel Bilancio della Regione i mezzi finanziari per il loro finanziamento, il tutto conformemente alle disposizioni della Legge, del Decreto governativo e del presente Regolamento.

Nadležnost za aktivnosti u postupku odobranja financiranja

Članak 5.

Za provedbu odredbi ovog Pravilnika u postupcima dodjele sredstava za financiranje programa i projekata u prioritarnom području kulture nadležan je Upravni odjel za kulturu.

Za provedbu odredbi ovog Pravilnika u postupcima dodjele sredstava za financiranje programa i projekata u prioritarnim područjima: odgoj i obrazovanje, sport i tehnička kultura te znanost nadležan je Upravni odjel za obrazovanje, sport i tehničku kulturu.

Za provedbu odredbi ovog Pravilnika u postupcima dodjele sredstava u prioritarnim područjima zdravstva i socijalne skrbi nadležan je Upravni odjel za zdravstvo i socijalnu skrb.

Za provedbu odredbi ovog Pravilnika u postupcima dodjele sredstava u prioritarnim područjima definiranih Odlukom o produljenju rokova provedbe mjera za unapređenje poljoprivredne proizvodnje i Strateškog programa ruralnog razvoja Istarske županije 2008. do 2013. godine za period do kraja 2015. godine („Službene novine Istarske županije“ br. 6/13) nadležan je Upravni odjel za poljoprivredu, šumarstvo, lovstvo, ribarstvo i vodoprivredu.

Za provedbu odredbi ovog Pravilnika u postupcima dodjele sredstava u prioritarnom području gospodarstva nadležan je Upravni odjel za gospodarstvo.

Za provedbu odredbi ovog Pravilnika u postupcima dodjele sredstava u prioritarnom području promicanja dvojezičnosti i očuvanja kulturne baštine talijanske nacionalne zajednice i drugih nacionalnih manjina nadležan je Upravni odjel za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine.

Za provedbu odredbi ovog Pravilnika u postupcima dodjele sredstava u prioritarnom području zaštite prirode i okoliša, pomorstva, prometa i infrastrukture te zaštite i

Competenze per le attività nella procedura di concessione del finanziamento

Articolo 5

L'attuazione delle disposizioni del presente Regolamento, nelle procedure d'assegnazione dei mezzi per il finanziamento dei programmi e progetti nell'ambito prioritario della cultura è di competenza dell'Assessorato alla cultura.

L'attuazione delle disposizioni del presente Regolamento, nelle procedure d'assegnazione dei mezzi nei campi prioritari: educazione e istruzione, sport e cultura tecnica e scienza, è competente l'Assessorato all'istruzione, lo sport e la cultura tecnica.

L'attuazione delle disposizioni del presente Regolamento nelle procedure d'assegnazione dei mezzi nei campi prioritari della sanità e dell'assistenza sociale, è di competenza dell'Assessorato alla sanità e la previdenza sociale.

Per l'attuazione delle disposizioni del presente Regolamento, nella procedura d'assegnazione dei mezzi nei campi prioritari definiti dalla Delibera sulla proroga delle scadenze per l'attuazione delle misure per il miglioramento della produzione agricola e del Programma strategico di sviluppo rurale della Regione Istriana 2008-2013 per il periodo fino alla fine del 2015 ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana" n. 6/13), è competente l'Assessorato all'agricoltura, la silvicoltura, la caccia, la pesca e l'economia idrica.

L'attuazione delle disposizioni del presente Regolamento, nelle procedure d'assegnazione dei mezzi nell'ambito prioritario dell'economia è di competenza dell'Assessorato all'economia.

Per l'attuazione delle disposizioni del presente Regolamento, nelle procedure d'assegnazione dei mezzi nel campo prioritario di promozione del bilinguismo e conservazione del patrimonio culturale della comunità nazionale italiana e delle altre minoranze nazionali, è competente l'Assessorato alla comunità nazionale italiana e gli altri gruppi etnici.

Per l'attuazione delle disposizioni del presente Regolamento, nelle procedure d'assegnazione dei mezzi nel campo prioritario di tutela naturale e ambientale,

spašavanja na kopnu i moru nadležan je Upravni odjel za održivi razvoj.

Za provedbu odredbi ovog Pravilnika u postupcima dodjele sredstava u prioritarnom području unaprjeđenja turističke ponude (stvaranje novih motiva dolaska, podizanja konkurentnosti, pametne specijalizacije i razvoja cjelogodišnjeg turizma) nadležan je Upravni odjel za turizam.

Za provedbu odredbi ovog Pravilnika u postupcima dodjele sredstava za međunarodne aktivnosti i sufinanciranje projekata odobrenih za financiranje u okviru programa Europske unije i drugih programa međunarodne suradnje nadležan je Upravni odjel za međunarodnu suradnju i europske poslove.

Članak 6.

Zadaje upravnih tijela iz prethodnog članka ovog Pravilnika, u postupku pripreme i provedbe javnog natječaja ili javnog poziva za dodjelu financijskih sredstava udrugama su:

- predložiti prioritete i programska područja natječaja,
- predložiti kriterije prihvatljivosti i uvjete prijave,
- predložiti natječajnu dokumentaciju,
- javna objava i provedba natječaja,
- imenovati Povjerenstvo za pripremu i provedbu natječajnog postupka te provjeru ispunjavanja propisanih (formalnih) uvjeta natječaja,
- utvrditi prijedlog sastava procjenjivačkog povjerenstva odnosno stručnih radnih skupina za procjenu projekata i programa,
- razmotriti prijedloge za financiranje na temelju kriterija iz natječaja,
- utvrditi prijedlog odluke o financiranju projekata i programa udruga,

marina, traffico e infrastruttura e protezione e salvataggio sulla terraferma e in mare, è competente l'Assessorato allo sviluppo sostenibile.

L'attuazione delle disposizioni del presente Regolamento nelle procedure d'assegnazione dei mezzi nel campo prioritario di miglioramento dell'offerta turistica (ideazione di nuovi motivi per la scelta della destinazione, miglioramento della competitività, specializzazione intelligente e sviluppo del turismo nel corso di tutto l'anno) è di competenza dell'Assessorato al turismo.

L'attuazione delle disposizioni del presente Regolamento nelle procedure d'assegnazione dei mezzi per le attività internazionali e il cofinanziamento dei progetti approvati per il finanziamento nell'ambito dei programmi dell'Unione Europea e di altri programmi di cooperazione internazionale è di competenza dell'Assessorato alla cooperazione internazionale e gli affari europei.

Articolo 6

Nella procedura di preparazione e attuazione del concorso pubblico o dell'invito pubblico per l'assegnazione dei mezzi finanziari, i compiti degli assessorati di cui all'art. precedente di questo Regolamento, sono:

- proporre le priorità e i campi programmatici del concorso,
- proporre i criteri di ammissibilità e le condizioni per la presentazione delle domande,
- proporre la documentazione concorsuale,
- pubblicare e attuare il concorso,
- nominare la Commissione per la preparazione e l'attuazione della procedura concorsuale e la verifica sull'adempimento delle condizioni prescritte (formali) del concorso,
- stabilire la proposta della formazione della commissione per la valutazione, rispettivamente dei gruppi di lavoro tecnici per la valutazione dei progetti e dei programmi,
- esaminare le proposte di finanziamento in base ai criteri del concorso",
- stabilire la proposta di delibera sul finanziamento dei progetti e dei programmi delle associazioni,

- organizirati stručno praćenje provedbe projekata financiranih na temelju natječaja,
- priprema ugovora o financiranju i
- pripremiti izvještaje o provedbi i rezultatima natječaja Uredu za udruge putem nadležnog upravnog tijela Županije.

Okvir za dodjelu financijskih sredstava i kapaciteti za provedbu natječaja

Članak 7.

Imajući u vidu raspoloživi izvor financijskih sredstava planiranih u proračunu Županije, namijenjen za zadovoljenje dijela javnih potreba kroz dodjelu putem natječaja udrugama, Županija će unaprijed predvidjeti financijski okvir dodjele financijskih sredstava udrugama po objavljenom natječaju, koji obuhvaća:

- ukupan iznos financijskih sredstava,
- iznose predviđene za pojedina programska područja (djelatnosti),
- najniži i najviši iznos pojedinačne financijske potpore i
- očekivani broj financijskih potpora koje će biti odobrene korisnicima za provedbu programa i/ili projekata u okviru pojedinog natječaja.

Članak 8.

Županija će putem upravnog tijela nadležnog za pojedino prioritetno područje navedeno u javnom natječaju ili pozivu osigurati organizacijske kapacitete i ljudske resurse za primjenu osnovnih standarda financiranja, ugovaranja i praćenja provedbe i vrednovanja rezultata programa i projekata iz svog djelokruga.

Članak 9.

Županija će prije objave javnog natječaja ili poziva, izraditi obrasce natječajne dokumentacije temeljem kojih će udruge prijavljivati svoje programe ili projekte.

- organizzare il monitoraggio professionale dell'attuazione dei progetti finanziati in base ai concorsi,
- preparare il contratto di finanziamento e
- preparare le relazioni sull'attuazione e i risultati del concorso all'Ufficio per le associazioni tramite l'organo amministrativo competente della Regione.

Ambito per l'assegnazione dei mezzi finanziari e le capacità per l'attuazione del concorso

Articolo 7

Considerando la fonte disponibile di mezzi finanziari pianificati nel Bilancio della Regione, destinata a soddisfare parte dei fabbisogni pubblici, mediante l'assegnazione per concorso alle associazioni, la Regione prevederà in anticipo l'ambito finanziario per l'assegnazione di mezzi finanziari alle associazioni, a concorso pubblicato che comprende:

- l'importo complessivo dei mezzi finanziari,
- gli importi previsti per i singoli campi programmatici (attività),
- l'importo minimo e massimo di un singolo contributo finanziario e
- il numero previsto di sussidi finanziari che saranno approvati agli utenti per l'attuazione di programmi e/o progetti nell'ambito di un singolo concorso.

Articolo 8

Tramite l'organo amministrativo competente per i singoli campi prioritari indicati nel concorso o invito pubblico, la Regione provvederà a garantire le capacità organizzative e le risorse umane per l'applicazione degli standard fondamentali di finanziamento, contrattazione e monitoraggio dell'attuazione e della valutazione dei risultati dei programmi e progetti di sua competenza.

Articolo 9

Prima della pubblicazione del concorso o dell'invito, la Regione redigerà i moduli per la documentazione concorsuale in base ai quali le associazioni presenteranno i loro

Županija može natječajni postupak i praćenje provedbe i vrednovanja rezultata provoditi i putem odgovarajućeg informacijskog sustava.

Članak 10.

Županija će pri financiranju programa i projekata primjenjivati osnovne standarde planiranja i provedbe financiranja, odnosno praćenja i vrednovanja financiranja i izvještavanja definirane Uredbom.

MJERILA ZA FINANCIRANJE

Članak 11.

Županija će dodjeljivati sredstva za financiranje programa i projekata udrugama, potencijalnim korisnicima (u daljnjem tekstu: Korisnici) uz uvjet da:

- su upisani u Registar udruga odnosno drugi odgovarajući registar,
- su registrirani kao udruge ili druge neprofitne organizacije koje su utvrđene Uredbom i čija temeljna svrha nije stjecanje dobiti,
- su se svojim statutom opredijelili za obavljanje djelatnosti i aktivnosti koje su predmet financiranja i kojima promiču uvjerenja i ciljeve koji nisu u suprotnosti s Ustavom i zakonom,
- program/projekt/manifestacija/inicijativa, koji prijave na javni natječaj/poziv Županije, bude ocijenjen kao značajan (kvalitetan, inovativan i koristan) za razvoj civilnoga društva i zadovoljenje javnih potreba Županije definiranih razvojnim i strateškim dokumentima, odnosno uvjetima svakog pojedinog natječaja/poziva,
- su uredno ispunili obveze iz svih prethodno sklopljenih ugovora o financiranju iz proračuna Istarske županije i drugih javnih izvora,
- nemaju dugovanja s osnova plaćanja

programmi o progetti.

La Regione può attuare la procedura concorsuale o seguire l'attuazione e la valutazione dei risultati, anche attraverso un adeguato sistema informatico.

Articolo 10

Nel finanziare i programmi e i progetti la Regione applicherà gli standard basilari di pianificazione e attuazione del finanziamento, ossia di monitoraggio e valutazione del finanziamento e dell'informazione, definite dal Decreto governativo.

MISURE PER IL FINANZIAMENTO

Articolo 11

La Regione assegnerà mezzi per il finanziamento dei programmi e dei progetti alle associazioni, ai potenziali beneficiari (in seguito: Beneficiari) a condizione che:

- siano iscritti nel Registro delle associazioni, rispettivamente un altro registro adeguato,
- sono registrati come associazioni o altre organizzazioni no profit stabilite dal Regolamento e il cui obiettivo basilare non è a scopo di lucro,
- hanno scelto con il loro statuto di svolgere attività che sono oggetto di finanziamento e con le quali promuovono le convinzioni e gli obiettivi che non collidono con la Costituzione e la legge,
- il programma/progetto/la manifestazione/iniziativa che presentano al concorso/invito della Regione sia valutato come significativo (qualitativo, innovativo e utile) per lo sviluppo della società civile e la soddisfazione dei fabbisogni pubblici della Regione definiti dai documenti di sviluppo e strategici, ossia le condizioni di ogni singolo concorso/invito,
- abbiano adempiuto regolarmente agli obblighi provenienti da tutti i contratti stipulati in precedenza sul finanziamento dal Bilancio della Regione Istriana e dalle altre risorse pubbliche,
- non abbiano debiti sulla base del

doprinosa za mirovinsko i zdravstveno osiguranje i plaćanje poreza te drugih davanja prema državnom proračunu, proračunu Županije i proračunu jedinice lokalne samouprave,

- se protiv Korisnika, odnosno osobe ovlaštene za zastupanje i voditelja programa/projekta ne vodi kazneni postupak i nije pravomoćno osuđen za prekršaje i kaznena djela definirana Uredbom,
- općim aktom imaju uspostavljen model dobrog financijskog upravljanja i kontrola te način sprječavanja sukoba interesa pri raspolaganju javnim sredstvima,
- imaju utvrđen način javnog objavljivanja programskog i financijskog izvješća o radu za proteklu godinu (mrežne stranice udruge ili drugi prikladan način),
- imaju zadovoljavajuće organizacijske kapacitete i ljudske resurse za provedbu programa ili projekata, programa javnih potreba, javnih ovlasti, odnosno pružanje socijalnih usluga,
- imaju uređen sustav prikupljanja članarina te uredno predaju sva izvješća Županiji i drugim institucijama.

Članak 12.

Osim uvjeta iz prethodnog članka ovog Pravilnika, upravna tijela Županija mogu natječajem/pozivom propisati i mjerila koja trebaju ispunjavati udruge u svrhu ostvarivanja prednosti u financiranju, kao što su:

- uključenost volonterskog rada, posebice mladih koji na taj način stječu znanja i vještine potrebne za uključivanje na tržište rada i aktivno sudjelovanje u demokratskom društvu,

pagamento dei contributi per l'assicurazione pensionistica e sanitaria e del pagamento delle imposte e degli altri contributi al Bilancio statale, al Bilancio regionale e al Bilancio dell'unità dell'autogoverno locale,

- nei confronti del Beneficiario, rispettivamente della persona autorizzata a rappresentare e il responsabile del programma/progetto non sia in corso un procedimento penale e non sia stato condannato con sentenza passata in giudicato per le trasgressioni e gli atti penali definiti dal Regolamento,
- abbiano instaurato con un atto generale un modello di buona gestione finanziaria e controllo e un modo di prevenire il conflitto d'interesse nel gestire i mezzi finanziari pubblici,
- abbiano determinato un sistema di pubblicazione della relazione programmatica e finanziaria sul lavoro svolto nell'anno precedente (sito internet dell'associazione o in un altro modo adeguato),
- abbiano capacità organizzative soddisfacenti e risorse umane per l'attuazione di programmi o progetti, programmi di fabbisogni pubblici, poteri pubblici, ossia la fornitura di servizi sociali,
- abbiano un sistema ordinato di raccolta delle quote associative e abbiano consegnato regolarmente tutte le relazioni alla Regione e alle altre istituzioni.

Articolo 12

Oltre alle condizioni di cui all'art. precedente del presente Regolamento, gli organi amministrativi delle Regioni possono mediante concorso/invito stabilire anche le condizioni che le associazioni devono soddisfare per avere la precedenza nei finanziamenti, come:

- il coinvolgimento dell'attività di volontariato, in particolare dei giovani che in questo modo acquisiscono le nozioni e le abilità necessarie per entrare nel mercato del lavoro e partecipare attivamente alla società

- umrežavanje i povezivanje sa srodnim udrugama, ostvarivanje međusektorskog partnerstva udruga s predstavnicima javnog i poslovnog sektora u svrhu jačanja potencijala za razvoj lokalne zajednice i drugo.

Upravna tijela će kroz natječajnu dokumentaciju definirati da li će i koje sustav kvalitete djelovanja prihvatiti kao relevantne za ostvarivanje prednosti u financiranju.

POSTUPCI FINANCIRANJA I UGOVARANJA

Izrada i objava godišnjeg plana raspisivanja natječaja

Članak 13.

Kabinet župana će, u roku od 30 dana od usvajanja proračuna za sljedeću kalendarsku godinu, izraditi i na mrežnim stranicama Županije objaviti godišnji plan raspisivanja javnih natječaja/poziva i drugih programa za financiranje svih oblika programa i projekata od interesa za opće dobro koje provode udruge (u daljnjem tekstu: godišnji plan natječaja), kao najavu javnih natječaja/poziva i drugih programa financiranja programa ili projekata udruga, koje planira provesti u tijeku jedne kalendarske godine.

Godišnji plan natječaja/poziva sadrži podatke o davatelju financijskih sredstava, području i nazivu i planiranom vremenu objave natječaja, ukupnom iznosu raspoloživih sredstava, rasponu sredstava namijenjenom za financiranje pojedinog programa odnosno projekta, očekivanom broju programa i projekata koji će se ugovoriti za financiranje i eventualno druge podatke.

Javni natječaj/poziv

Članak 14.

Financiranje svih programa i projekata u području: kulture, odgoja i obrazovanja, sporta i tehničke kulture, znanosti, zdravstva i socijalne skrbi, gospodarstva, očuvanja

democratica,

- la messa in rete e il collegamento con associazioni affini, la realizzazione di partenariati intersettoriali fra associazioni con i rappresentanti del settore pubblico e d'affari, al fine di rafforzare il potenziale per lo sviluppo della comunità locale e altro.

Gli organi amministrativi determineranno nella documentazione concorsuale se e quali sistemi di qualità di azione accetteranno come rilevanti per avere precedenza nel finanziamento.

PROCEDURE DI FINANZIAMENTO E STIPULAZIONE DEI CONTRATTI

Redazione e pubblicazione del piano annuale d'indizione dei concorsi

Articolo 13

Il Gabinetto del Presidente, realizzerà entro un termine di 30 giorni dall'approvazione del bilancio per l'anno civile e pubblicherà sul sito internet della Regione il piano annuale d'indizione dei concorsi/inviti pubblici e altri programmi per il finanziamento di tutte le forme di programmi e progetti d'interesse per il bene comune attuati dalle associazioni (in seguito nel testo: piano annuale dei concorsi), e annuncerà i concorsi/inviti pubblici e gli altri programmi di finanziamento di programmi o progetti delle associazioni, che pianifica attuare nel corso di un anno civile.

Il piano annuale dei concorso/invito comprende i dati sul fornitore di mezzi finanziari, l'ambito e la denominazione e il tempo pianificato per la pubblicazione del concorso, l'importo complessivo dei mezzi disponibili, la gamma dei mezzi destinati al finanziamento di un singolo programma, ossia progetto, il numero auspicato di programmi e progetti che si stipuleranno per il finanziamento e eventualmente altri dati.

Concorso/invito pubblico

Articolo 14

Il finanziamento di tutti i programmi e progetti nei seguenti campi: cultura, educazione e istruzione, sport ed educazione tecnica, scienza, sanità e assistenza sociale,

kulturne baštine nacionalnih manjina, zaštite prirode i okoliša, pomorstva, prometa i infrastrukture, zaštite i spašavanja na kopnu i moru, unaprijeđenja turističke ponude, međunarodnih aktivnosti i sufinanciranje projekata odobrenih za financiranje u okviru programa Europske unije i drugih programa međunarodne suradnje, te području definiranom Odlukom o produljenju rokova provedbe mjera za unapređenje poljoprivredne proizvodnje i Strateškog programa ruralnog razvoja Istarske županije 2008. do 2013. godine za period do kraja 2015. godine („Službene novine Istarske županije“ br 6/13) provodi se putem natječaja/poziva, čime se osigurava transparentnost dodjele financijskih sredstava i omogućava dobivanje što je moguće većeg broja kvalificiranih prijava, odnosno odabir najkvalitetnijih programa i projekata te se šira javnost obavještava o prioritetnim područjima djelovanja.

Članak 15.

Financijska sredstva proračuna Županije dodjeljuju se bez objavljivanja natječaja/poziva, odnosno izravno, samo u opravdanim i iznimnim slučajevima:

- kada nepredviđeni događaji obvezuju davatelja financijskih sredstava da u suradnji s udrugama žurno djeluje u rokovima u kojima nije moguće provesti standardnu natječajnu proceduru i problem je moguće riješiti samo izravnom dodjelom bespovratnih financijskih sredstava,
- kada se financijska sredstva dodjeljuju udruzi ili skupini udruga koje imaju isključivu nadležnost u području djelovanja i/ili zemljopisnog područja za koje se financijska sredstva dodjeljuju, ili je udruga jedina organizacija operativno sposobna za rad na području djelovanja i /ili zemljopisnom području na kojem se financirane aktivnosti provode,
- kada se financijska sredstva dodjeljuju udruzi kojoj su zakonom, drugim propisom ili aktom dodijeljene

economia, conservazione del patrimonio culturale delle minoranze nazionali, tutela della natura e dell'ambiente, marina, traffico e infrastruttura, protezione e salvataggio sulla terraferma e in mare, miglioramento dell'offerta turistica, attività internazionali e cofinanziamento di progetti approvati per il finanziamento nell'ambito dei programmi dell'Unione Europea e altri programmi di cooperazione internazionale, e nel campo definito dalla Delibera sulla proroga delle scadenze per l'attuazione delle misure per il miglioramento della produzione agricola e il Programma strategico dello sviluppo rurale della Regione Istriana dal 2008 al 2013 per il periodo fino alla fine del 2015 ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana n. 6/13) si attua tramite un concorso/invito che garantisce la trasparenza nell'assegnazione di mezzi finanziari e permetta l'ottenimento di un numero quanto maggiore di candidature qualificate, rispettivamente la scelta dei programmi e progetti più qualitativi, dove un pubblico ampio viene informato sui campi prioritari d'azione.

Articolo 15

I mezzi finanziari del Bilancio della Regione si assegnano senza la pubblicazione del concorso/invito, rispettivamente in modo diretto, solo in casi giustificati e straordinari:

- quando eventi imprevisti obbligano chi fornisce i mezzi finanziari ad agire tempestivamente, in collaborazione con le associazioni, entro i termini in cui non è possibile attuare una procedura concorsuale standard, e il problema si può risolvere solo con l'assegnazione diretta di mezzi finanziari a fondo perduto,
- quando i mezzi finanziari vengono assegnati a un'associazione o gruppo di associazioni che hanno una competenza esclusiva nel campo d'azione e/o sul territorio geografico per il quale i mezzi finanziari vengono assegnati, o l'associazione è l'unica organizzazione operativamente capace a lavorare nel campo dell'attività e/o un territorio geografico in cui le attività finanziate si svolgono,
- quando i mezzi finanziari si assegnano a un'associazione alla quale per legge o altra norma o atto

određene javne ovlasti (Crveni križ i dr.),

- kada se prema mišljenju Povjerenstva ili drugog ovlaštenog tijela za ocjenjivanje, nadležnog upravnog tijela jednokratno dodjeljuju financijska sredstva do 5.000,00 kuna za aktivnosti koje iz opravdanih razloga nisu mogle biti planirane u godišnjem planu udruge, a ukupan iznos tako dodijeljenih sredstava iznosi najviše 5% svih sredstava planiranih u proračunu za financiranje svih programa i projekata udruga.

Članak 16.

U slučajevima kada se financijska sredstva dodjeljuju bez raspisivanja javnog natječaja ili javnog poziva, Županija i korisnik sredstava dužni su sklopiti ugovor o izravnoj dodjeli sredstava kojim će se definirati na koje će se konkretne aktivnosti sredstva proračuna Županije utrošiti te poštivati osnovne standarde financiranja vezane uz planiranje financijskih sredstava, ugovaranje, praćenje financiranja, javno objavljivanje i izvještavanje.

Sve odredbe ovog Pravilnika, Uredbe i drugih pozitivnih propisa se na odgovarajući način primjenjuju i u slučajevima kada se financijska sredstva proračuna Županije dodjeljuju bez raspisivanja javnog natječaja ili javnog poziva.

Dokumentacija za provedbu natječaja

Članak 17.

Dokumentaciju za provedbu natječaja (u daljnjem tekstu: natječajna dokumentacija), na prijedlog nadležnog upravnog tijela, utvrđuje župan Istarske županije u okviru donošenja odluke o načinu raspodjele raspoloživih sredstava namijenjenih financiranju programa i projekata koje u određenom području provode udruge. Obvezna natječajna dokumentacija obuhvaća:

sono stati assegnati determinati poteri pubblici (Croce rossa e altro),

- quando secondo il parere della Commissione o di un altro organo autorizzato, dell'organo amministrativo competente, vengono assegnati mezzi una tantum di 5.000,00 kune per le attività che per motivi giustificati non potevano essere pianificate nel piano annuale dell'associazione e l'importo complessivo di mezzi assegnati in questo modo ammonta a un massimo del 5% di tutti i mezzi pianificati nel bilancio per finanziare tutti i programmi e progetti delle associazioni.

Articolo 16

Nei casi in cui i mezzi finanziari si assegnano senza bandire il concorso o l'invito pubblico, la Regione e il beneficiario dei mezzi sono tenuti a stipulare un contratto sull'assegnazione diretta dei mezzi, con il quale definiranno su quali attività concrete saranno spese i mezzi del bilancio della Regione, rispettando gli standard basilari di finanziamento legati alla pianificazione dei mezzi finanziari, la contrattazione, il monitoraggio del finanziamento, la pubblicazione e l'informazione.

Tutte le disposizioni del presente Regolamento, del Decreto governativo e di altre norme positive si applicano in maniera adeguata anche nei casi in cui i mezzi finanziari del bilancio della Regione si assegnano senza bandire il concorso o senza invito pubblico.

Documentazione per l'attuazione del concorso

Articolo 17

La documentazione per l'attuazione del concorso (in seguito: documentazione concorsuale), su proposta dell'organo amministrativo competente, viene stabilita dal Presidente della Regione Istriana, nell'ambito dell'emanazione della delibera sulla suddivisione dei mezzi disponibili destinati al finanziamento di programmi e progetti svolti in un determinato campo dalle associazioni. La documentazione concorsuale obbligatoria

1. predmetni Pravilnik,
2. tekst natječaja/javnog poziva,
3. upute za prijavitelje,
4. obrasce za prijavu programa ili projekata:
 - 4.1. obrazac opisa programa ili projekta
 - 4.2. obrazac proračuna programa ili projekta
5. popis priloga koji se prilažu prijavi
6. obrazac za procjenu kvalitete/vrijednosti programa ili projekta
7. obrazac izjave o nepostojanju dvostrukog financiranja
8. obrazac ugovora o financiranju programa ili projekta
9. obrasce za izvještavanje:
 - 9.1. obrazac opisnog izvještaja provedbe programa ili projekta
 - 9.2. obrazac financijskog izvještaja provedbe programa ili projekta

Kao prilog financijskom planu dostavljaju se dokumenti na osnovu kojih je isti utvrđen (ponude, izjave suradnika o cijeni koštanja njihovih usluga, procjene troškova i slično).

Članak 18.

Ovisno o vrsti natječaja, nadležno upravno tijelo Županije može predložiti, a župan Istarske županije utvrditi da natječajnu dokumentaciju za prijavu programa ili projekta čine i:

1. obrazac izjave o partnerstvu, kada je primjenjivo
2. obrazac životopisa voditelja programa ili projekta
3. obrazac izjave o programima ili projektima udruge financiranim iz javnih izvora
4. obrazac izjave izvoditelja aktivnosti naveden u opisu programskih ili projektnih aktivnosti da je upoznat s programom ili projektom i svojim

comprende:

1. Il Regolamento in oggetto,
2. il testo del concorso/invito pubblico,
3. le istruzioni per i partecipanti,
4. i moduli per la presentazione dei programmi o progetti:
 - 4.1. il modulo di descrizione del programma o progetto
 - 4.2. il modulo del bilancio del programma o progetto
5. l'elenco degli allegati alla domanda
6. il modulo per la valutazione della qualità/valore del programma o progetto
7. il modulo della dichiarazione sull'inesistenza di un doppio finanziamento,
8. il modulo di descrizione del programma o progetto
9. i moduli per l'informazione:
 - 9.1. il modulo con la descrizione dell'attuazione del programma o progetto
 - 9.2. il modulo con la relazione finanziaria d'attuazione del programma o progetto

In allegato al piano finanziario si consegnano i documenti sulla base dei quali lo stesso è stato constatato) offerte, dichiarazioni dei partecipanti sul prezzo dei loro servizi, la stima delle spese e sim.).

Articolo 18

A seconda del tipo di concorso, l'organo amministrativo competente della Regione può proporre, e il Presidente della Regione Istriana constatare che la documentazione progettuale per la presentazione del programma o del progetto è costituita anche da:

1. il modulo con la dichiarazione di partenariato, nei casi in cui ciò sia applicabile
2. il modulo contenente il curriculum vitae del responsabile del programma o progetto
3. il modulo con la dichiarazione sui programmi o progetti dell'associazione, finanziato da fonti pubbliche
4. Il modulo con la dichiarazione di chi svolge le attività, indicato nella descrizione delle attività programmatiche o progettuali

sudjelovanjem u provedbi, ako je primjenjivo.

Članak 19.

Raspisivanje natječaja i pripremu natječajne dokumentacije za svaki natječaj ili poziv provodi nadležno upravno tijelo Županije, sukladno odredbama ovog Pravilnika i pravilnicima o unutarnjem redu upravnih tijela Istarske županije.

Članak 20.

Sva natječajna dokumentacija po svojem obliku i sadržaju mora biti u skladu s odredbama Uredbe i ovog Pravilnika.

Obrazac prijave koji je sastavni dio natječajne dokumentacije popunjava se on-line ili putem računala te šalje u papirnatom ili elektroničkom obliku, u skladu s uvjetima utvrđenim u natječaju.

Prijava u papirnatom obliku sadržava obvezne obrasce vlastoručno potpisane od strane osobe ovlaštene za zastupanje i voditelja projekta, te ovjerene službenim pečatom organizacije kao i ostale obvezne priloge utvrđene natječajem.

Dokumentacija za prijavu u papirnatom obliku šalje se preporučeno poštom, kurirom ili osobno (predaja u pisarnici Županije), uz napomenu (naziv natječaja – ne otvarati), dok se dokumentacija u elektroničkom obliku dostavlja na CD-u, DVD-u ili USB sticku, u prilogu dokumentacije u papirnatom obliku i u informacijskom sustavu Istarske županije.

Objava natječaja

Članak 21.

Natječaj/poziv s cjelokupnom natječajnom dokumentacijom objavljuje se na mrežnim stranicama Županije i mrežnim stranicama Ureda za udruge Vlade Republike Hrvatske,

secondo la quale è a conoscenza del programma o progetto e partecipa alla sua attuazione, nei casi in cui ciò sia applicabile.

Articolo 19

L'indizione del concorso e la preparazione della documentazione concorsuale per ogni concorso o invito vengono svolte dall'organo amministrativo competente della Regione, conformemente alle disposizioni del presente Regolamento e ai regolamenti sull'ordine interno negli organi amministrativi della Regione Istriana.

Articolo 20

Tutta la documentazione progettuale per forma e contenuto dev'essere conforme alle disposizioni del Decreto governativo e del presente Regolamento.

Il modulo della domanda che è parte integrante della documentazione concorsuale viene compilato on-line o al computer e viene mandato in formato cartaceo o elettronico in conformità con le condizioni stabilite nel concorso.

La domanda in formato cartaceo comprende i moduli obbligatori firmati di proprio pugno dalla persona autorizzata a rappresentare e dal responsabile del progetto, e vengono autenticati con il timbro ufficiale dell'organizzazione, nonché gli altri allegati obbligatori stabiliti dal contratto.

La documentazione per la presentazione delle domande in formato cartaceo si spedisce per posta, corriere o si porta di persona (consegnando alla cancelleria della Regione) con la relativa indicazione (denominazione del concorso - non aprire) mentre la documentazione in formato elettronico si consegna tramite CD, DVD o su una chiavetta USB, come allegato alla documentazione in formato cartaceo e nel sistema informativo della Regione Istriana.

Pubblicazione del concorso

Articolo 21

Il concorso/invito con la completa documentazione concorsuale va pubblicato sul sito internet della Regione e sul sito internet dell'Ufficio per le associazioni del

a obavijest o objavljenom natječaju može se objaviti i u dnevnim glasilima, na društvenim mrežama ili se o tome javnost može obavijestiti putem tiskovne konferencije koju organizira nadležno upravno tijelo Županije koje raspisuje natječaj/poziv kao i slanjem elektroničke pošte na odgovarajuće adrese.

Rokovi za provedbu natječaja/poziva

Članak 22.

Natječaj/poziv za podnošenje prijedloga projekta ili programa biti će otvoren najmanje 30 dana od datuma objave.

Ocjenjivanje prijavljenih projekata ili programa, donošenje odluke o financiranju projekata ili programa i vrijeme potpisivanja ugovora s udrugama čiji su projekti ili programi prihvaćeni za financiranje mora biti dovršeno u roku od 120 dana, računajući od zadnjeg dana za dostavu prijave programa ili projekta.

Provjera ispunjavanja formalnih uvjeta natječaja/poziva

Članak 23.

Po isteku roka za podnošenje prijave na natječaj, povjerenstvo za pripremu i provedbu natječajnog postupka te provjeru ispunjavanja propisanih (formalnih) uvjeta natječaja nadležnog upravnog tijela Županije pristupit će postupku ocjene ispunjavanja propisanih (formalnih) uvjeta natječaja/poziva, a sukladno odredbama Uredbe i ovog Pravilnika.

Povjerenstvo iz stavka 1. ovog članka ima tri člana kojima se imenuju i zamjenski članovi.

Članove povjerenstva i zamjenske članove iz stavka 2. ovog članka imenuje odlukom pročelnik nadležnog upravnog tijela Županije iz redova zaposlenika Županije.

Governo della Repubblica di Croazia, e l'informazione relativa alla pubblicazione del concorso si può pubblicare anche nei quotidiani, sui social network oppure si può informare in merito il pubblico tramite una conferenza stampa organizzata dall'organo amministrativo competente della Regione che bandisce il concorso/invito, come pure inviando della posta elettronica a determinate mail.

Scadenze per l'attuazione del concorso/invito

Articolo 22

Il concorso/invito a presentare le proposte progettuali o i programmi, sarà aperto almeno 30 giorni a partire dalla data di pubblicazione.

La valutazione dei progetti o programmi presentati, l'emanazione della delibera sul finanziamento dei progetti o programmi e il periodo per la firma dei contratti con le associazioni i cui progetti o programmi sono stati approvati per il finanziamento, deve essere effettuata entro un termine di 120 giorni, a partire dall'ultimo giorno per la consegna delle domande per i programmi o progetti.

Verifica dell'adempimento delle condizioni formali del concorso/invito

Articolo 23

Allo scadere del termine per la presentazione delle domande concorsuali la commissione per la preparazione e l'attuazione della procedura concorsuale e la verifica dell'adempimento delle condizioni (formali) prescritte del concorso dell'organo amministrativo competente della Regione, accederanno alla procedura di valutazione e adempimento delle condizioni (formali) prescritte del concorso/invito, conformemente alle disposizioni del Decreto governativo e del presente Regolamento.

La Commissione di cui al comma 1 del presente articolo ha tre membri, ai quali vengono nominati anche i relativi sostituti.

I membri della Commissione e i sostituti di cui al comma 2 del presente articolo vengono nominati dall'Assessore dell'organo amministrativo competente della Regione, dalle file dei dipendenti della Regione.

Članak 24.

Povjerenstvo za pripremu i provedbu natječajnog postupka te provjeru ispunjavanja propisanih (formalnih) uvjeta natječaja osobito:

- utvrđuje da li je prijava zaprimljena u zatvorenoj oмотnici,
- otvara prijave, evidentira ih i svakoj prijavi dodjeljuje evidencijski ili urudžbeni broj,
- utvrđuje da li je prijava dostavljena na pravi natječaj ili javni poziv i u zadanom roku,
- utvrđuje da li su dostavljeni, potpisani i ovjereni svi obvezni obrasci i ostali obvezni prilozi utvrđeni natječajem,
- utvrđuje da li su ispunjeni ostali formalni uvjeti natječaja,
- utvrđuje da li je zatraženi iznos sredstava unutar financijskih pragova postavljenih u natječaju ili javnom pozivu,
- ako je primjenjivo, utvrđuje da li je lokacija provedbe projekta prihvatljiva,
- ako je primjenjivo, utvrđuje da li su prijavitelj i partner prihvatljivi sukladno uputama za prijavitelje natječaja.

Članak 25.

Ocjena ispunjavanja propisanih uvjeta natječaja/poziva ne smije trajati duže od 7 dana od dana isteka roka za podnošenje prijave na natječaj/poziv, nakon čega predsjednik/ca povjerenstva nadležnog upravnog tijela Županije donosi odluku koje se prijave upućuju u daljnju proceduru, odnosno stručno ocjenjivanje, a koje se odbijaju iz razloga ne ispunjavanja propisanih uvjeta natječaja/poziva.

Članak 26.

Sve udruge čije prijave budu odbijene iz

Articolo 24

La Commissione per la preparazione e l'attuazione della procedura concorsuale e la verifica sull'adempimento delle condizioni prescritte (formali) del concorso, in particolare:

- stabilisce se la domanda sia stata protocollata in busta chiusa,
- apre le domande, le registra e a ogni domanda assegna un numero di registrazione o di protocollo,
- constata se la domanda sia stata presentata al concorso o invito pubblico regolarmente bandito e se è stata consegnata nel termine indicato,
- stabilisce se siano stati trasmessi, firmati e autenticati tutti i moduli obbligatori e gli altri allegati obbligatori stabiliti dal concorso,
- stabilisce se sono state adempite le altre condizioni formali del contratto,
- stabilisce se l'importo richiesto rientra nei limiti finanziari indicati nel concorso o invito pubblico,
- se è applicabile, stabilisce se l'ubicazione dell'attuazione del progetto è ammissibile,
- qualora sia ammissibile, si verifica se il concorrente e il partner sono ammissibili conformemente alle indicazioni per i partecipanti al concorso.

Articolo 25

La valutazione dell'adempimento delle condizioni prescritte del concorso/invito non deve durare più di 7 giorni dal giorno della scadenza del termine per la presentazione delle domande al concorso/invito, dopo di che il presidente/la presidente della commissione dell'organo amministrativo competente della Regione emana le delibera in cui indica quali sono le domande che vanno inoltrate per l'ulteriore procedura, rispettivamente la valutazione tecnica, e quali sono le domande che si rifiutano perché non soddisfano le condizioni prescritte del concorso/invito.

Articolo 26

Tutte le associazioni le cui domande saranno

razloga ne ispunjavanja propisanih uvjeta, o toj činjenici moraju biti obaviještene u roku od najviše 8 dana od dana donošenja odluke, nakon čega imaju narednih 8 dana od dana prijema obavijesti, podnijeti prigovor pročelniku/ci nadležnog upravnog tijela Županije koji će u roku od 8 dana od primitka prigovora odlučiti o istome.

U slučaju prihvaćanja prigovora od strane pročelnika/ce nadležnog upravnog tijela Županije, prijava će biti upućena u daljnju proceduru, a u slučaju neprihvaćanja prigovora prijava će biti odbijena.

Ocjenjivanje prijavljenih programa ili projekata i javna objava rezultata

Članak 27.

Povjerenstvo za ocjenjivanje je nezavisno stručno procjenjivačko tijelo kojega sačinjavaju predstavnici Županije, znanstvenih i stručnih institucija, nezavisni stručnjaci i predstavnici organizacija civilnog društva.

Povjerenstvo iz stavka 1. ovog članka ima minimalno tri člana.

Članovima Povjerenstva imenuju se i zamjenski članovi.

Članove Povjerenstva i zamjenske članove imenuje župan na prijedlog nadležnog upravnog tijela Županije.

Ako je to utvrđeno posebnim propisima, programe i projekte koji su zadovoljili formalne uvjete natječaja umjesto Povjerenstva iz stavka 1. ovog članka ocjenjuje drugo nadležno stručno tijelo (kulturalna vijeća i sl.).

Članak 28.

Povjerenstvo za ocjenjivanje razmatra i ocjenjuje prijave koje su ispunile formalne uvjete natječaja/poziva sukladno kriterijima koji su propisani uputama za prijavitelje te daje prijedlog za odobravanje financijskih sredstava za programe ili projekte, o kojem, uzimajući u obzir sve činjenice, odlučuje nadležno tijelo Županije utvrđeno Statutom Županije (izvršno ili predstavničko tijelo).

rifiutate per inadempienza delle condizioni prescritte, dovranno essere informate in merito al massimo entro 8 giorni dall'emanazione della delibera, dopo di che entro il termine di 8 giorni dalla ricezione della comunicazione, possono presentare ricorso all'Assessore dell'organo amministrativo della Regione che entro un termine di 8 giorni dalla ricezione dello stesso, deciderà in merito.

In caso di accoglimento del ricorso da parte dell'assessore dell'organo amministrativo competente della Regione, la domanda sarà inoltrata a un'ulteriore procedura, e in caso di mancato accoglimento del ricorso, sarà rifiutata.

Valutazione dei programmi o progetti presentati e pubblicazione dei risultati

Articolo 27

La Commissione per la valutazione è un organo tecnico indipendente costituito da rappresentanti della Regione, istituzioni scientifiche e professionali, professionisti indipendenti e rappresentanti delle organizzazioni della società civile.

La Commissione di cui al comma 1 del presente articolo ha almeno tre membri.

Per i membri della Commissione vengono eletti anche i loro sostituti.

I membri della Commissione e i loro sostituti vengono nominati dal Presidente della Regione su proposta dell'organo amministrativo competente della Regione.

Nei casi stabiliti da norme particolari, i programmi e i progetti che hanno soddisfatto le condizioni formali del concorso, al posto della Commissione di cui al comma 1 del presente articolo, vengono valutati da un altro organo tecnico competente (consigli culturali e sim.).

Articolo 28

La Commissione per la valutazione considera e valuta le domande che hanno adempiuto le condizioni formali del concorso/invito conformemente ai criteri prescritti nelle istruzioni per i candidati e da la proposta per l'approvazione dei mezzi finanziari per i programmi o progetti di cui, prendendo in considerazione tutti i fatti, decide l'organo competente della Regione stabilito dallo

Članak 29.

Nakon donošenja odluke o programima ili projektima kojima su odobrena financijska sredstva, Županija će javno objaviti rezultate natječaja/poziva s podacima o udrugama, programima ili projektima kojima su odobrena sredstva i iznosima odobrenih sredstava financiranja.

Županija će, u roku od 8 dana od donošenja odluke o dodjeli financijskih sredstava obavijestiti udruge čiji programi ili projekti nisu prihvaćeni za financiranje o razlozima ne financiranja njihova projekta ili programa uz navođenje ostvarenog broja bodova po pojedinim kategorijama ocjenjivanja i obrazloženja iz opisnog dijela ocjene ocjenjivanog projekta ili programa.

Prigovor na odluku o dodjeli financijskih sredstava

Članak 30.

Udrugama kojima nisu odobrena financijska sredstva, može se na njihov zahtjev u roku od 8 dana od dana primitka pisane obavijesti o rezultatima natječaja/poziva omogućiti uvid u ocjenu njihovog programa ili projekta uz pravo Županije da zaštiti tajnost podataka o osobama koje su ocjenjivale program ili projekt.

Članak 31.

Udruge kojima nisu odobrena financijska sredstva po natječaju imaju pravo podnijeti prigovor protiv odluke o dodjeli financijskih sredstava što se naznačuje i u samom tekstu natječaja/poziva.

Članak 32.

Prigovor se može podnijeti zbog nepravilnosti ili nezakonitog postupanja u

Statuto della Regione (organo esecutivo o rappresentativo).

Articolo 29

Dopo l'emanazione della delibera sui programmi o i progetti ai quali sono stati approvati i mezzi finanziari, la Regione pubblicherà i risultati del concorso/invito con i dati sulle associazioni, i programmi o progetti ai quali sono stati approvati i mezzi e gli importi dei mezzi approvati per il finanziamento.

Entro 8 giorni dall'emanazione della delibera sull'assegnazione dei mezzi finanziari, la Regione informerà le associazioni i cui programmi o progetti non sono stati approvati per il finanziamento, sui motivi del mancato finanziamento del loro progetto o programma, indicando il punteggio conseguito per ogni categoria di valutazione e le motivazioni contenute nella parte descrittiva della valutazione del progetto o programma esaminato.

Ricorso sulla delibera d'assegnazione dei mezzi finanziari

Articolo 30

Alle associazioni alle quali non sono stati accordati i mezzi finanziari si può, su loro richiesta, entro un termine di 8 giorni dalla ricezione dell'avviso scritto sui risultati del concorso/invito, consentire di prendere visione della valutazione del loro programma o progetto, con il diritto da parte della Regione a tutelare la segretezza dei dati sulle persone che hanno valutato il programma o progetto.

Articolo 31

Le associazioni alle quali non sono stati approvati i mezzi finanziari in base al concorso, hanno il diritto di sollevare un'obiezione nei confronti della delibera sull'assegnazione dei mezzi finanziari, e questo diritto viene indicato nello stesso testo del concorso/invito.

Articolo 32

L'obiezione può essere sollevata per irregolarità o procedura illegale

provedbi natječajnog postupka te zbog neodobranja financijskih sredstava, ali se ne može podnijeti na visinu odobrenih sredstava.

Članak 33.

Prigovori se podnose nadležnom upravnom tijelu Županije u pisanom obliku, u roku od 8 dana od dana dostave pisane obavijesti o rezultatima natječaja, a odluku po prigovoru, uzimajući u obzir sve činjenice donosi župan Istarske županije.

Rok za donošenje odluke po prigovoru je 8 dana od dana primitka prigovora.

Sklapanje ugovora o financiranju programa ili projekata

Članak 34.

Sa svim udrugama kojima su odobrena financijska sredstva Županija će potpisati ugovor o financiranju programa ili projekata najkasnije 30 dana od dana donošenja odluke o financiranju.

U slučaju da je odobreno samo djelomično financiranje programa ili projekta, nadležno upravno tijelo Županije ima obvezu prethodno pregovarati o stavkama proračuna programa ili projekta i aktivnostima u opisnom dijelu programa ili projekta koje treba izmijeniti, a u tom slučaju rok za ugovaranje moguće je dodatno produljiti za najviše 30 dana. Postupak je potrebno okončati prije potpisivanja ugovora.

Prilikom pregovaranja Županija će prioritet financiranja staviti na aktivnostima koje će učinkovitije ostvariti ciljeve iz razvojnih i strateških dokumenata Županije.

Članak 35.

Ugovor se sastoji od općih uvjeta, koji moraju biti isti za sve korisnike u okviru jednog javnog natječaja/poziva, i posebnog dijela.

Postupak ugovaranja, opći uvjeti koji se

nell'attuazione del procedimento concorsuale e per la mancata approvazione di mezzi finanziari, ma non può essere sollevata sull'ammontare dell'importo dei mezzi approvati.

Articolo 33

I ricorsi vanno presentati all'assessorato competente della Regione, in forma scritta, entro 8 giorni dalla consegna dell'informazione scritta sui risultati del concorso, e la delibera concernente il ricorso viene emanata dal Presidente della Regione in considerazione di tutti i fatti.

Il termine per l'emanazione della delibera in base al ricorso è di 8 giorni dalla ricezione dello stesso.

Stipulazione di contratti sul finanziamento di programmi o progetti

Articolo 34

La Regione firmerà con tutte le associazioni alle quali sono stati approvati i mezzi finanziari, un contratto di finanziamento dei programmi o progetti, al massimo entro 30 giorni dall'emanazione della delibera sul finanziamento.

In caso di accoglimento parziale del finanziamento di un programma o progetto, l'organo amministrativo competente della Regione ha l'obbligo di negoziare previamente sulle voci di bilancio, programma o progetto e sulle attività nella parte descrittiva del programma o progetto che vanno modificate, e in questo caso il termine per la contrattazione si può prolungare per un massimo di 30 giorni. La procedura va terminata prima della firma del contratto.

Durante la negoziazione la Regione finanzia prioritariamente le attività che realizzeranno in modo più efficace gli obiettivi contenuti nei documenti di sviluppo e strategici della Regione.

Articolo 35

Il contratto consiste nelle condizioni generali che devono essere uguali per tutti i beneficiari nell'ambito di un concorso/invito pubblico, e di una parte speciale.

La procedura di contrattazione, le condizioni

odnose na ugovore o dodjeli financijskih sredstava udrugama iz javnih izvora za program ili projekt te posebni dio ugovora urediti će se temeljem odredbi Uredbe i drugih pozitivnih propisa Republike Hrvatske i Županije.

Općim uvjetima koji se odnose na ugovore o dodjeli bespovratnih financijskih sredstava udrugama utvrđuju se opće obveze, obveza dostavljanja podataka i financijskih i opisnih izvještaja, odgovornost, sukob interesa, povjerljivost, javnost i vidljivost, vlasništvo/korištenje rezultata i opreme, procjena i praćenje projekta, izmjene i dopune ugovora, prijenos prava, provedbeni rok programa ili projekta, produženje, odgađanje, viša sila i rok dovršetka, raskid ugovora, rješavanje sporova, opravdani troškovi, plaćanje i kamata za zakašnjelo plaćanje, računi i tehničke i financijske provjere, konačni iznos financiranja od strane davatelja financijskih sredstava, te povrat sredstava i pripadajućih kamata i sredstava za osiguranje povrata sredstava u slučaju ne vraćanja neutrošenih ili nenamjenski utrošenih sredstava.

Posebni dio ugovora čine specifičnosti svakog ugovora kao što su ugovorne strane, naziv programa ili projekta, iznos financiranja, rokovi provedbe i slično.

Praćenje provedbe odobrenih i financiranih programa i projekata i vrednovanje provedenih natječaja/poziva

Članak 36.

Županija će u suradnji s korisnikom financiranja, s ciljem poštovanja načela transparentnosti trošenja proračunskog novca i mjerenja vrijednosti povrata za uložena sredstva pratiti provedbu financiranih programa ili projekata udruga, sukladno Zakonu o udrugama, Zakonu o fiskalnoj odgovornosti, Zakona o financijskom poslovanju i računovodstvu neprofitnih organizacija, Uredbi, ovom Pravilniku i drugim pozitivnim propisima.

generalni che si riferiscono ai contratti sull'assegnazione di mezzi finanziari alle associazioni da fonti pubbliche per il programma o progetto e la parte speciale del contratto saranno disciplinati in base alle disposizioni del Decreto governativo e di altre norme positive della Repubblica di Croazia e della Regione.

Nelle condizioni generali che riguardano i contratti di assegnazione di mezzi finanziari a fondo perduto, per le associazioni si stabiliscono gli obblighi generali, l'obbligo di recapitare i dati e le relazioni finanziarie e descrittive, la responsabilità, il conflitto d'interesse, la confidenzialità, la pubblicità e la visibilità, la proprietà/l'uso dei risultati e dell'attrezzatura, la valutazione e il monitoraggio del progetto, le modifiche e integrazioni dei contratti, il trasferimento dei diritti, il termine per l'attuazione del programma o progetto, il rinvio, la proroga, la forza maggiore e il termine per la conclusione, lo scioglimento del contratto, la soluzione delle controversie, le spese giustificate, il pagamento e gli interessi di mora, i conti e le verifiche tecniche e finanziarie, l'importo finale del finanziamento da parte di chi lo concede e il rimborso dei mezzi e dei rispettivi interessi e i mezzi per garantire il rimborso dei mezzi in caso di mancato rimborso dei mezzi non spesi o non destinati.

La parte speciale del contratto consiste nelle specificità di ogni contratto come le parti contraenti, la denominazione del programma o progetto, l'importo del finanziamento, i termini per l'attuazione e sim.

Monitoraggio dell'attuazione dei programmi e progetti approvati e finanziati e valutazione dei concorsi/inviti attuati

Articolo 36

In collaborazione con il beneficiario del finanziamento, al fine di rispettare i principi di trasparenza nel consumo dei mezzi del bilancio e misurare il valore del rimborso per i mezzi investiti, la Regione seguirà l'attuazione dei programmi finanziati o progetti delle associazioni, conformemente alla Legge sulle associazioni, alla Legge sulla responsabilità fiscale, alla Legge sull'attività finanziaria e la contabilità delle organizzazioni non profit, i Decreti

Kroz postupke praćenja će se razvijati partnerski odnos između davatelja financijskih sredstava i udruge kao provoditelja projektnih i programskih aktivnosti, a na temelju praćenja i vrednovanja rezultata pojedinačnih programa i projekta, u cilju utvrđivanja učinkovitosti ulaganja i razine promjena koje su se u lokalnoj zajednici odnosno u društvu dogodile zahvaljujući provedbi potpore, Županija će vrednovati rezultate i učinke cjelokupnog javnog natječaja ili javnog poziva i planirati buduće aktivnosti u pojedinom prioritetnom području financiranja.

Članak 37.

Praćenje će se vršiti na 2 načina: odobravanjem opisnih i financijskih izvješća korisnika sredstava te kontrolom „na licu mjesta“ od strane službenika nadležnog upravnog tijela Županije, u dogovoru s korisnikom sredstava.

Članak 38.

Izvješća koja je korisnik dužan dostaviti na propisanim obrascima i u propisanim rokovima su opisno i financijsko izvješće.

Članak 39.

Izvješća se podnose na za to definiranim obrascima.

Uz opisna izvješća dostavljaju se popratni materijali kao što su isječci iz novina, video zapisi, fotografije i drugo.

U financijskom izvješću navode se cjelokupni troškovi programa, projekta ili inicijative, neovisno o tome iz kojeg su izvora financirani. Obvezno se dostavljaju i dokazi o nastanku troška podmirenog iz sredstava Županije (preslici faktura, ugovora o djelu ili ugovora o autorskom honoraru s obračunima istih) te dokazi o plaćanju istih (izvoda sa žiro računa i drugo).

governativi, il presente Regolamento e altre norme positive.

Attraverso le procedure di monitoraggio, si svilupperà un rapporto di partenariato fra il fornitore di mezzi finanziari e l'associazione quale esecutore delle attività progettuali e programmatiche, in base al monitoraggio e alla valutazione dei risultati dei singoli programmi e progetti con l'obiettivo di stabilire l'efficacia dell'investimento e il livello dei cambiamenti avvenuti nella comunità locale, rispettivamente nella società grazie all'attuazione del sostegno, la Regione valuterà i risultati e gli effetti dell'intero concorso o invito pubblico e pianificherà le future attività nel singolo campo prioritario di finanziamento.

Articolo 37

Il monitoraggio si svolgerà in due modi: approvando le relazioni descrittive e finanziarie dei beneficiari dei mezzi e con un controllo "in loco" da parte del funzionario dell'organo amministrativo competente della Regione, in accordo con il beneficiario.

Articolo 38

Le relazioni che il beneficiario è tenuto a recapitare su moduli prescritti ed entro termini stabiliti, sono la relazione descrittiva e la relazione finanziaria.

Articolo 39

Le relazioni si presentano su degli appositi moduli.

Assieme alle relazioni descrittive, si trasmettono anche i materiali accompagnatori come ritagli di giornale, video riproduzioni, fotografie e altro.

Nella relazione finanziaria vanno indicate le spese complessive del programma, progetto o iniziativa, indipendentemente dalla fonte di finanziamento. Vanno trasmesse obbligatoriamente le prove su come è avvenuta la spesa con i mezzi della Regione (fotocopie delle fatture, del contratto d'opera, del contratto d'autore con i relativi calcoli) e le prove attestanti il pagamento degli stessi (estratto del conto e altro).

Članak 40.

Vrednovanje provedenog programa ili projekta u pravilu provodi i sam korisnik financijskih sredstava dodatnim analizama rezultata programa ili projekta (samovrednovanje, anketni upitnici i drugo).

Zabrana dvostrukog financiranja

Članak 41.

Bez obzira na kvalitetu predloženog programa ili projekta Županija neće dati financijska sredstva za aktivnosti koje se već financiraju iz nekog javnog izvora i po posebnim propisima – kada je u pitanju ista aktivnost, koja se provodi na istom području, u isto vrijeme i za iste korisnike, osim ako se ne radi o koordiniranom sufinanciranju iz više različitih izvora.

PRIHVATLJIVOST TROŠKOVA, MODELI FINANCIRANJA I UDIO SUFINANCIRANJA

Članak 42.

Odobrena financijska sredstva financijske potpore korisnik je dužan utrošiti isključivo za realizaciju

programa/projekta/manifestacije/inicijative utvrđenog proračunom i ugovorom.

Sredstva se smatraju namjenski utrošenim ako su korištena isključivo za financiranje prihvatljivih i opravdanih troškova u realizaciji programa utvrđenog ugovorom.

Svako odstupanje od proračuna bez odobrenja nadležnog upravnog tijela Županije smatrati će se nenamjenskim trošenjem sredstava.

Prihvatljivi troškovi

Članak 43.

Prihvatljivi troškovi su troškovi koje je imao korisnik financiranja, a koji ispunjavaju sve slijedeće kriterije:

- nastali su za vrijeme razdoblja provedbe programa ili projekta u skladu s ugovorom, osim troškova koji se odnose na završne izvještaje,

Articolo 40

La valutazione del programma o progetto svolto viene realizzata di regola anche dallo stesso beneficiario dei mezzi finanziari con ulteriori analisi dei risultati del programma o progetto (autovalutazione, sondaggi e altro).

Divieto di doppio finanziamento

Articolo 41

Indipendentemente dalla qualità del programma o progetto proposto, la Regione non concederà mezzi finanziari per le attività in corso di finanziamento da fonti pubbliche e in base a norme particolari - quando si tratta della stessa attività che si svolge sullo stesso territorio, allo stesso tempo e per gli stessi utenti, a eccezione del caso in cui non si tratti di un cofinanziamento coordinato da varie fonti di finanziamento.

AMMISSIBILITÀ DELLE SPESE, MODELLI DI FINANZIAMENTO E PERCENTUALE DI COFINANZIAMENTO

Articolo 42

Il beneficiario è tenuto a spendere i mezzi approvati del contributo finanziario esclusivamente per la realizzazione del programma/progetto/manifestazione/iniziativa stabiliti nel bilancio e nel contratto.

Si ritiene che i mezzi siano stati spesi con destinazione specifica quando sono usati esclusivamente per finanziare spese ammissibili e giustificate per realizzare un programma stabilito nel contratto.

Ogni scostamento dal bilancio senza l'approvazione dell'organo amministrativo competente della Regione, sarà ritenuta una spesa non destinata dei mezzi.

Spese accettabili

Articolo 43

Sono ammissibili le spese sostenute dal beneficiario del finanziamento, che soddisfano tutti i seguenti criteri:

- sono state sostenute nel periodo di attuazione del programma o progetto conformemente al contratto, a eccezione delle spese che riguardano

troškova revizije i troškova vrednovanja, a plaćeni su do datuma odobranja završnog izvještaja. Postupci javne nabave za robe, usluge ili radove mogu započeti prije početka provedbenog razdoblja, ali ugovori ne mogu biti sklopljeni prije prvog dana razdoblja provedbe ugovora,

- moraju biti navedeni u ukupnom predviđenom proračunu projekta ili programa,
- nužni su za provođenje programa ili projekta koji je predmetom dodjele finansijskih sredstava,
- mogu biti identificirani i provjereni i koji su računovodstveno evidentirani kod korisnika financiranja prema važećim propisima o računovodstvu neprofitnih organizacija,
- trebaju biti umjereni, opravdani i usuglašeni sa zahtjevima racionalnog finansijskog upravljanja, osobito u odnosu na štedljivost i učinkovitost.

Članak 44.

U skladu s opravdanim troškovima iz prethodnog članka i kada je to relevantno za poštivanje propisa o javnoj nabavi, opravdanim se smatraju slijedeći izravni troškovi udruge i njezinih partnera:

- troškovi zaposlenika angažiranih na programu ili projektu koji odgovaraju stvarnim izdacima za plaće te porezima i doprinosima iz plaće i drugim troškovima vezanim uz plaću, sukladno odredbama ovog Pravilnika i Uredbe,
- putni troškovi i troškovi dnevnica za zaposlenike i druge osobe koje sudjeluju u projektu ili programu, pod uvjetom da su u skladu s pravilima o visini iznosa za takve naknade za korisnike koji se financiraju iz sredstava državnog proračuna,

le relazioni conclusive, le spese di revisione e di valutazione e sono state pagate fino alla data di approvazione della relazione conclusiva. Le procedure d'acquisto pubblico per le merci, i servizi e i lavori possono iniziare anche prima dell'inizio del periodo di attuazione, ma i contratti non possono essere stipulati prima del primo giorno relativo al periodo di attuazione del contratto,

- devono essere indicati nel bilancio complessivo previsto del progetto o del programma,
- sono indispensabili per l'attuazione del programma e progetto, oggetto di assegnazione dei mezzi finanziari,
- possono essere individuati e verificati e registrati dal punto di vista contabile, presso il beneficiario del finanziamento, secondo le norme vigenti sulla contabilità delle organizzazioni no profit,
- devono essere moderati, giustificati e conformi alle esigenze di una gestione finanziaria razionale, in particolare in rapporto all'economia e all'efficacia.

Articolo 44

Conformemente alle spese giustificate di cui all'articolo precedente e quando ciò è rilevante per il rispetto delle norme sull'acquisto pubblico, sono ritenute giustificate le spese dirette dell'associazione e dei suoi partner,

- le spese dei dipendenti ingaggiati sul programma o progetto che corrispondono alle uscite reali per gli stipendi e le imposte e contributi per gli stipendi e le altre spese legate allo stipendio, conformemente alle disposizioni del presente Regolamento e del Decreto governativo,
- le spese di viaggio e le spese delle diarie per i dipendenti e le altre persone che partecipano al progetto o programma, a condizione che siano conformi alle norme sull'ammontare dell'importo per questo genere di compensi per i beneficiari che si finanziano dai mezzi del bilancio

- troškovi kupnje ili iznajmljivanja opreme i materijala (novih ili rabljenih) namijenjenih isključivo za program ili projekt, te troškovi usluga pod uvjetom da su u skladu s tržišnim cijenama,
- troškovi potrošne robe,
- troškovi podugovaranja,
- troškovi koji izravno proistječu iz zahtjeva ugovora uključujući troškove financijskih usluga (informiranje, vrednovanje konkretno povezano s projektom, revizija, umnožavanje, osiguranje, itd.).

Članak 45.

Osim izravnih, korisniku sredstava se može odobriti i pokrivanje dijela neizravnih troškova kao što su: energija, voda, uredski materijal, sitan inventar, telefon, pošta i drugi indirektni troškovi koji nisu povezani s provedbom programa, u maksimalnom iznosu do 20% ukupnog odobrenog iznosa financiranja iz proračuna Županije.

Vrijednost volonterskog rada i doprinosa u naravi

Članak 46.

Doprinosi u naravi, koji se moraju posebno navesti u proračunu programa ili projekta, ne predstavljaju stvarne izdatke i nisu opravdani troškovi. Ukoliko drugačije nije navedeno u ugovoru o dodjeli financijskih sredstava, doprinosi u naravi ne mogu se tretirati kao sufinanciranje od strane udruge.

Troškovi zaposlenika koji rade na projektu ili programu ne predstavljaju doprinos u naravi i mogu se smatrati kao sufinanciranje u proračunu projekta ili programa kada ih plaća korisnik ili njegovi partneri. Ukoliko opis programa ili projekta predviđa doprinose u naravi, takvi se doprinosi moraju osigurati.

Članak 47.

Kada se tako utvrdi uvjetima natječaja i ugovorom, doprinos rada volontera može biti

statale,

- le spese di acquisto o noleggio di attrezzature e materiale (nuove o usate) destinate esclusivamente a un programma o progetto e le spese relative ai servizi, a condizione che siano conformi alle spese di mercato,
- spese per gli articoli di consumo,
- spese di subcontrattazione,
- spese che provengono direttamente dalle richieste di contratto, comprese le spese dei servizi finanziari (informazione, valutazione legata concretamente al progetto, revisione, fotocopiatura, assicurazione e sim.).

Articolo 45

Oltre alle spese dirette, al beneficiario dei mezzi si può approvare anche la copertura di parte delle spese indirette come: energia, acqua, materiale d'ufficio, inventario minuto, telefono, posta e altre spese indirette che non sono legate all'attuazione del programma, per un importo massimo del 20% dell'importo complessivo approvato del finanziamento, dal bilancio della Regione.

Valore del lavoro di volontariato e dei contributi in natura

Articolo 46

I contributi in natura che vanno indicati a parte nel bilancio del programma o progetto, non rappresentano le spese reali e non sono spese giustificate. Qualora non sia indicato diversamente nel contratto d'assegnazione dei mezzi finanziari, i contributi in natura non possono essere considerati come cofinanziamenti da parte dell'associazione.

Le spese dei dipendenti che lavorano sul progetto o programma, non rappresentano un contributo in natura e si possono ritenere come cofinanziamento nel bilancio del progetto o programma, quando queste sono pagate dal beneficiario o dai suoi partner. Se la descrizione del programma o progetto prevede i contributi in natura, questi contributi devono essere assicurati.

Articolo 47

Quando viene così stabilito dalle condizioni del concorso o del contratto, il contributo al

priznat kao oblik sufinanciranja.

Ako nije drugačije izračunata vrijednost pojedine vrste usluga, vrijednost volonterskog rada određuje se u jednakom iznosu za sve potencijalne prijavitelje programa i projekta u iznosu od 33 kn/sat.

Korisnik koji će na provedbi programa ili projekta angažirati volontere može odrediti stvarnu vrijednost volonterskog rada (npr. prema internim smjernicama organizacije koje služe za određivanje plaća zaposlenika) koja može biti i veća od navedenog prihvatljivog iznosa, ali za potrebe izvještavanja o pokazateljima provedbe programa ili projekata, korisnik će izvještavati samo u okvirima u ovom članku navedene vrijednosti volonterskog sata.

Neprihvatljivi troškovi

Članak 48.

Neprihvatljivim troškovima projekta ili programa smatraju se:

- dugovi i stavke za pokrivanje gubitaka ili dugova,
- dospjele kamate,
- stavke koje se već financiraju iz javnih izvora,
- kupovina zemljišta ili građevina, osim kada je to nužno za izravno provođenje projekta/programa, kada se vlasništvo mora prenijeti na udrugu i/ili partnere najkasnije po završetku projekta/programa,

- gubici na tečajnim razlikama,
- zajmovi trećim stranama.

Modeli plaćanja

Članak 49.

Županija će svakim pojedinačnim natječajem/pozivom definirati model, odnosno načine i postupke plaćanja, sukladno odredbama Uredbe i ovog Pravilnika.

U slučaju da Županiji niti jedan od Uredbom

lavoro del volontario può essere riconosciuto come forma di cofinanziamento.

Se non è calcolato diversamente il valore di un singolo tipo di servizi, il valore del lavoro di volontariato viene stimato nello stesso importo per tutti i potenziali presentatori di programmi e progetti, nell'ammontare di 33 kn/ora.

Nell'attuazione del programma o progetto il beneficiario ingaggerà dei volontari, può determinare il valore reale del lavoro di volontariato (per es. secondo le direttrici interne dell'organizzazione che servono per stabilire gli stipendi dei dipendenti) che può essere anche superiore dell'importo ammissibile indicato, ma per le esigenze legate all'informazione sugli indici dell'attuazione del programma o progetto, l'utente informerà solo nell'ambito del valore indicato dell'ora di volontariato di cui nel presente articolo.

Spese inammissibili

Articolo 48

Si ritengono spese inammissibili del progetto o programma:

- i debiti e le voci a copertura delle perdite o debiti,
- gli interessi maturati,
- le voci già finanziate da fonti pubbliche,
- l'acquisto di terreno o edifici, a eccezione dei casi in cui questo sia indispensabile per attuare direttamente il progetto/programma, quando la proprietà si deve trasmettere a un'associazione o dei partner al massimo entro la fine del progetto/programma,
- le perdite per le differenze di cambio,
- prestiti a terzi.

Modelli di pagamento

Articolo 49

In ogni singolo concorso/invito la Regione determinerà il modello, rispettivamente i modi e le procedure di pagamento, conformemente alle disposizioni del Decreto governativo e del presente Regolamento.

Nel caso che per la Regione non sia

predviđenih modela plaćanja ne bude prihvatljiv, može utvrditi i drugačiji model plaćanja, koji u oba primjera mora biti istaknut u javnom natječaju ili pozivu.

Udio sufinanciranja programa ili projekta

Članak 50.

Županija će svakim pojedinačnim natječajem definirati obvezu i minimalni postotak sufinanciranja provedbe projekta ili programa od strane korisnika financiranja.

VRIJEME TRAJANJA FINANCIRANJA

Članak 51.

Sva financijska sredstva koje Županija dodjeljuje putem natječaja odnose se, u pravilu, na aktivnosti koje će se provoditi u kalendarskoj godini za koju se raspisuje, osim višegodišnjeg financiranja koje se odobrava na rok od tri (3) godine, što će se definirati samim natječajem.

Višegodišnje financiranje iz stavka 1. ovog članka ugovara se na godišnjoj razini, s propisanim vremenskim i financijskim vrednovanjem korištenja financijske potpore Županije u prethodnom vremenskom razdoblju.

Korisnici kojima Županija odobri višegodišnja financijska sredstva iz stavka 1. ovog članka mogu tu istu vrstu potpore zatražiti i ostvariti tek kada istekne prethodna višegodišnja potpora Županije.

Nastavak financiranja višegodišnjih programa i iznos potpore u narednoj godini ovisi o rezultatima praćenja i vrednovanja aktivnosti realiziranih u okviru tog programa u tekućoj godini, o čemu odluku donosi pročelnik/ca nadležnog upravnog tijela, sukladno podnesenim izvješćima, a u skladu s odredbama Uredbe i ovog Pravilnika.

Županija će poticati korisnike višegodišnjeg financiranja na izradu programa

accettabile nessuno dei modelli previsti di pagamento, è possibile stabilire anche un diverso modello di pagamento che in entrambi i casi dev'essere evidenziato nel concorso o invito pubblico.

Partecipazione al finanziamento del programma o progetto

Articolo 50

La Regione determinerà in ogni singolo concorso l'obbligo e la percentuale minima di cofinanziamento dell'attuazione del progetto o programma da parte del beneficiario dello stesso.

PERIODO DI DURATA DEL FINANZIAMENTO

Articolo 51

Tutti i mezzi finanziari che la Regione assegna tramite concorso riguardano, di regola, le attività che si svolgeranno nell'anno civile per il quale queste vengono bandite, a eccezione del finanziamento pluriennale che si approva per un periodo di tre (3) anni, definito dallo stesso concorso.

Il finanziamento pluriennale di cui al comma 1 del presente articolo, si stipula a livello annuale, con una valutazione temporale e finanziaria prescritta di uso del contributo finanziario della Regione nel periodo di tempo precedente.

I beneficiari ai quali la Regione concederà mezzi finanziari pluriennali di cui al comma 1 del presente articolo, possono richiedere e realizzare questo stesso tipo di contributo appena quando sarà scaduto il contributo pluriennale precedente concessa dalla Regione.

La continuazione del finanziamento dei programmi pluriennali e l'ammontare del contributo nell'anno successivo dipendono dai risultati del monitoraggio e della valutazione delle attività realizzate nell'ambito di questo programma nell'anno corrente, e la decisione in merito spetta all'assessore dell'organo amministrativo competente, conformemente alle relazioni presentate e alle disposizioni del Decreto governativo e del presente Regolamento.

La Regione incentiverà i beneficiari del finanziamento pluriennale a elaborare dei

samofinanciranja koji će omogućiti njihovu održivost i razvoj.

Članak 52.

Korisnici višegodišnjeg financiranja Županija mogu se u razdoblju trajanja financiranja javiti na druge natječaje i pozive Županije isključivo kroz predlaganje drugih projekata, inicijativa i manifestacija u tom i ostalim programskim područjima.

NAJVIŠI UKUPAN IZNOS FINANCIJSKIH SREDSTAVA I ISPLATA ODOBRENIH SREDSTAVA

Članak 53.

Visina sredstava koje će svaki korisnik financijskih sredstava ostvariti iz proračuna Županije biti će definirana kroz proceduru propisanu ovim Pravilnikom, u skladu s Kriterijima za svako pojedino područje raspisano javnim natječajem/pozivom.

OBVEZA DOKUMENTIRANJA PROJEKTNIH AKTIVNOSTI, KONAČAN IZNOS FINANCIRANJA I POVRAT SREDSTAVA

Obveza dokumentiranja projektnih aktivnosti od strane korisnika financiranja

Članak 54.

Korisnik financiranja je u obvezi voditi precizne i redovite račune vezane uz provođenje projekta ili programa koristeći odgovarajuće računovodstvene sustave sukladno propisima o računovodstvu neprofitnih organizacija.

Računi i troškovi vezani uz projekt ili program moraju biti lako prepoznatljivi i provjerljivi. To se može ostvariti korištenjem odvojenih računa za dani projekt ili program ili osigurati da se troškovi vezani uz projekt ili program mogu lako identificirati i pratiti do i unutar računovodstvenih i knjigovodstvenih sustava udruge.

programmi di autofinanziamento che ne permetteranno la sostenibilità e lo sviluppo.

Articolo 52

I beneficiari del finanziamento pluriennale della Regione possono presentarsi nel periodo di durata del finanziamento, ad altri concorsi e inviti della Regione, esclusivamente presentando altri progetti, iniziative e manifestazioni in questo e in altri campi programmatici.

IL MASSIMO IMPORTO COMPLESSIVO DEI MEZZI ED EROGAZIONE DEI MEZZI APPROVATI

Articolo 53

L'ammontare dei mezzi che ogni beneficiario realizzerà dal bilancio della Regione, saranno definiti attraverso una procedura prescritta dal presente Regolamento, conformemente ai Criteri per ogni singolo campo, prescritti nel concorso/invito pubblico.

OBBLIGO DI DOCUMENTARE LE ATTIVITÀ PROGETTUALI, IMPORTO FINALE DEL FINANZIAMENTO E RIMBORSO DEI MEZZI

Obbligo di documentare le attività progettuali da parte dei beneficiari del finanziamento

Articolo 54

Il beneficiario del finanziamento ha l'obbligo di tenere dei conti precisi e regolari riguardo all'attuazione dei progetti o programmi usando degli adeguati sistemi contabili conformemente alle norme sulla contabilità delle organizzazioni no profit.

I conti e le spese legati al progetto o al programma devono essere facilmente riconoscibili e confidenziali. Questo si può realizzare usando conti separati per un dato progetto o programma o garantire che le spese legate al progetto o programma si possono facilmente identificare e seguire fino e all'interno di sistemi contabili dell'associazione.

Članak 55.

Korisnik financiranja je obvezan omogućiti davatelju financijskih sredstava, inspektorima proračunskog nadzora Ministarstva financija i svim vanjskim revizorima koji vrše provjere sukladno Uredbi da provjere, ispitivanjem dokumenata ili putem kontrola na licu mjesta, provođenje projekata ili programa i po potrebi izvrše reviziju na temelju prateće dokumentacije za račune, računovodstvene dokumente i sve ostale dokumente relevantne za financiranje projekta ili programa, i u razdoblju od sedam (7) godina nakon završne isplate.

Članak 56.

Korisnik financiranja je obvezan dopustiti proračunskom nadzoru i svim vanjskim revizorima koji vrše nadzor temeljem Uredbe da na licu mjesta izvrše provjere i nadzor u skladu s postupcima sadržanim u važećim propisima za zaštitu financijskih interesa Republike Hrvatske od prevara i drugih nepravilnosti. Radi toga korisnik će omogućiti odgovarajući pristup osoblju ili predstavnicima davatelja financijskih sredstava, proračunskom nadzoru kao i svim vanjskim revizorima koji vrše provjere i nadzor sukladno Uredbi mjestima i lokacijama na kojima se provodi program ili projekt, uključujući njegovim informatičkim sustavima te svim dokumentima i bazama podataka vezanim uz tehničko i financijsko upravljanje projektom/programom te poduzeti sve mjere da olakša njihov rad.

Članak 57.

Pored izvještaja navedenih u ovom Pravilniku, dokumenti koje je korisnik financiranja dužan dati na raspolaganje u slučaju nadzora uključuju:

- popis članova i podatke o uplaćenim članarinama,
- računovodstvenu evidenciju (kompjuterski ili ručno obrađenu) iz računovodstvenog sustava udruge, poput glavne knjige, pomoćnih knjiga, platnih lista, popisa imovine i obveza i drugih relevantnih računovodstvenih

Articolo 55

Il beneficiario del finanziamento è tenuto a consentire all'erogatore, agli ispettori addetti al controllo dei conti del Ministero delle finanze e a tutti i revisori esterni che svolgono verifiche conformemente al Decreto governativo, di verificare, esaminando i documenti o facendo controlli in loco, l'attuazione dei progetti o programmi e se necessario svolgano la revisione in base alla documentazione accompagnatoria per i conti, i documenti contabili e tutti gli altri documenti rilevanti per il finanziamento del progetto o programma e per un periodo di sette (7) anni dopo l'ultimo pagamento.

Articolo 56

Il beneficiario del finanziamento è tenuto a consentire al controllo del bilancio e a tutti i revisori esterni che svolgono il controllo in base al Decreto governativo, di attuare in loco le verifiche e il controllo conformemente alle procedure contenute nelle norme vigenti per la tutela degli interessi finanziari della Repubblica di Croazia da frode e altre irregolarità. Per questo motivo il beneficiario consentirà un accesso adeguato al personale o ai rappresentanti dell'erogatore, al controllo del bilancio e a tutti i revisori esterni che svolgono le verifiche e il controllo conformemente al Decreto governativo nei luoghi e nei punti in cui si svolge il programma o progetto, compresi i suoi sistemi informatici e tutti i documenti e le banche dati legati alla gestione tecnica e finanziaria del progetto/programma e intraprendere tutte le misure per agevolare il lavoro.

Articolo 57

Accanto alle relazioni menzionate in questo Regolamento, i documenti che il beneficiario del finanziamento è tenuto a mettere a disposizione del controllo comprendono:

- l'elenco dei membri e i dati sulle quote associative versate,
- il registro contabile (elaborato al computer o a mano) dal sistema contabile dell'associazione, come il libro mastro, i libri ausiliari, i fogli degli stipendi, l'elenco dei beni e degli obblighi e altri dati contabili rilevanti,

- podataka,
- dokaze o postupcima nabave poput natječajne dokumentacije, ponuda od sudionika natječaja i izvještaja o procjenama,
- dokaze o obvezama poput ugovora i drugih obvezujućih dokumenata,
- dokaze o isporučenim uslugama, poput odobrenih izvještaja, narudžbenica, prijevoznih karata (uključujući aerodromske potvrde) dokaze o sudjelovanju na seminarima, konferencijama i tečajevima (uključujući relevantnu dokumentaciju i dobivene materijale, potvrde) itd.,
- dokaze o primitku roba poput potvrda o isporučenoj robi dobavljača,
- dokaze o završetku radova, poput potvrda o prihvatanju ili primopredajnih zapisnika,
- dokaze o kupnji poput računa i priznanica,
- dokaze o uplatama poput bankovnih izvoda, potvrda o skidanju sredstava s računa, dokaze o plaćanju podugovarača,
- za troškove goriva sažeti prikaz prijeđene kilometraže, prosječnu potrošnju goriva korištenih vozila, troškove goriva i održavanja,
- evidenciju o zaposlenicima i njihovim plaćama, poput ugovora, platnih lista, radnih lista, a za zaposlenike koji su angažirani na temelju ugovora o radu na određeno vrijeme, pojedinosti o primanjima uz potvrdu odgovorne osobe, prikazano po stavkama bruto primanja, naknada za zdravstveno i mirovinsko osiguranje, osiguranje i neto primanja.

Konačan iznos financiranja od strane Županije

Članak 58.

Konačan iznos sredstava koji Županija treba

- le prove attestanti le procedure d'acquisto come la documentazione concorsuale, le offerte dai partecipanti al concorso e le relazioni sulle stime,
- le prove attestanti gli obblighi come i contratti e gli altri documenti vincolanti,
- le prove sui servizi forniti, come le relazioni approvate, gli ordini, i biglietti di viaggio (compresi i certificati degli aeroporti) gli attestati di partecipazione a seminari, conferenze e corsi (inclusa la documentazione rilevante e il materiale ricevuto, i certificati) ecc.,
- le prove attestanti la ricezione della merce come i certificati sulla merce consegnata da parte dei fornitori,
- le prove attestanti la conclusione dei lavori come i certificati sull'approvazione o i verbali di consegna,
- gli attestati d'acquisto come le fatture e gli scontrini,
- gli attestati di pagamento come gli estratti bancari, i certificati attestanti i prelievi dal conto, gli attestati di pagamento dei subcontraenti,
- per le spese di carburante una rappresentazione sintetica del chilometraggio, il consumo medio di carburante delle vetture usate, le spese del carburante e di manutenzione,
- l'evidenza sui dipendenti e i loro stipendi, come contratti, liste degli stipendi, le liste attestanti i lavori svolti, e per i dipendenti ingaggiati in base a un contratto di lavoro a tempo determinato, i dettagli sugli introiti comprensivi dell'attestato del responsabile, rappresentato per voci con introiti lordi, il contributo per l'assicurazione sanitaria e pensionistica, l'assicurazione e le entrate al netto.

Importo finale del finanziamento da parte della Regione

Articolo 58

L'importo finale dei mezzi che la Regione

isplatiti korisniku financiranja ne može biti veći od najvišeg iznosa bespovratnih sredstava navedenih u ugovoru čak i ako ukupan zbroj opravdanih troškova premaši procijenjeni ukupan proračun naveden u obrascu proračuna programa ili projekta.

Kao dopuna i bez prejudiciranja prava na raskid ugovora sukladno odredbama Uredbe i ovog Pravilnika, davatelj financijskih sredstava će, temeljem obrazložene odluke ako se projekt ili program ne provodi ili se neadekvatno, djelomično ili s odlaganjem provodi, smanjiti bespovratna sredstva prvobitno predviđena u skladu sa stvarnim provođenjem projekta ili programa pod uvjetima sadržanim u ugovoru.

Povrat sredstava

Članak 59.

Županija će od Korisnika financiranja u pisanom obliku zatražiti povrat sredstava za provedbu odobrenog programa ili projekta u slučaju kada utvrdi da Korisnik financiranja:

- nije realizirao program ili projekt utvrđen proračunom i ugovorom,
- nije utrošio sva odobrena sredstva,
- sredstva nije namjenski koristio,
- iz neopravdanih razloga nije podnio izvještaj u propisanom roku.

Članak 60.

Korisnik financiranja će Županiji, najkasnije u roku od 45 dana od primitka zahtjeva, sukladno uputama davatelja financijskih sredstava da to učini, vratiti sve iznose uplaćene preko utvrđenog konačnog iznosa kao i sva neutrošena sredstva te nenamjenski utrošena sredstva.

Ukoliko korisnik ne vrati sredstva u roku koji je utvrdila Županija, Županija će povećati dospjele iznose dodavanjem zatezne kamate.

deve erogare al beneficiario del finanziamento non può essere superiore al massimo importo dei mezzi a fondo perduto indicati nel contratto, anche nel caso in cui la somma complessiva delle spese giustificate superi il bilancio complessivo stimato indicato nel modulo del bilancio del programma o progetto.

Come integrazione e senza pregiudicare il diritto a sciogliere il contratto, conformemente alle disposizioni del Decreto governativo e del presente Regolamento, l'erogatore dei mezzi finanziari diminuirà, in base a una delibera motivata nei casi in cui il progetto o il programma non si attua o si attua in modo inadeguato, parziale o con rinvii, i mezzi a fondo perduto previsti all'inizio conformemente all'attuazione reale del progetto o programma, secondo le condizioni comprese nel contratto.

Rimborso dei mezzi

Articolo 59

La Regione richiederà in forma scritta dal beneficiario del finanziamento il rimborso dei mezzi per l'attuazione del programma o progetto approvato nel caso in cui dovesse stabilire che il beneficiario del finanziamento:

- non ha realizzato il programma o il progetto stabilito dal bilancio e dal contratto,
- non ha speso tutti i mezzi approvati,
- non ha usato i mezzi per i propositi destinati,
- non ha presentato la relazione nei termini prescritti, senza un motivo giustificato.

Articolo 60

Il beneficiario del finanziamento rimborserà alla Regione, al massimo entro un termine di 45 giorni dalla ricezione della richiesta, conformemente alle disposizioni dell'erogatore dei mezzi finanziari a effettuare il rimborso, tutti gli importi versati che superano l'importo finale constatato, come pure tutti i mezzi non spesi e i mezzi che non sono stati spesi in base alla destinazione.

Qualora il beneficiario non restituisca i mezzi entro il termine determinato dalla Regione, questa aumenterà gli importi maturati per i relativi interessi di mora.

Iznosi koji se trebaju vratiti davatelju financijskih sredstava mogu se prebiti bilo kojim potraživanjem koje korisnik financiranja ima prema Županiji. To neće utjecati na pravo ugovornih stranaka da se dogovore o plaćanju u ratama.

Članak 61.

U slučaju kada korisnik financiranja nije vratio sredstva sukladno odredbama Uredbe i ovog Pravilnika, Županija će aktivirati sredstva osiguranja plaćanja koje je korisnik financiranja sukladno uvjetima natječaja dostavio prije potpisivanja ugovora.

Sredstva osiguranja plaćanja koja ne budu realizirana, vraćaju se korisniku financiranja nakon odobrenja konačnog izvještaja o provedbi programa ili projekta.

Članak 62.

U slučaju kada korisnik financiranja ne vrati sredstva Županiji, Županija će donijeti odluku da prijave koje na natječaj/poziv pristignu od strane tog prijavitelja u narednom razdoblju ne uzme u razmatranje.

U tom slučaju, takva odredba mora biti istaknuta u natječaju/pozivu.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 63.

Korisnik financiranja ne smije sudjelovati u izbornoj ili drugoj promidžbi političke stranke, koalicije ili kandidata, davati izravnu potporu političkoj stranci, koaliciji ili kandidatu niti prikupljati financijska sredstva za financiranje političkih stranaka, koalicija ili kandidata za sve vrijeme trajanja ugovora.

Članak 64.

Odredbe natječajne dokumentacije vezane za financiranje udruga sredstvima proračuna Županije koje nisu definirane ovim Pravilnikom ili su u suprotnosti s odredbama

Gli importi che vanno rimborsati all'erogatore possono essere conguagliati con qualsiasi credito che il beneficiario del finanziamento ha nei confronti della Regione. Ciò non influirà sul diritto delle parti contraenti ad accordarsi su un pagamento rateale.

Articolo 61

Nel caso in cui il beneficiario del finanziamento non abbia restituito i mezzi conformemente alle disposizioni del Decreto governativo e del presente Regolamento, la Regione attiverà i mezzi di assicurazione del pagamento che il beneficiario del finanziamento ha recapitato prima della firma del contratto, conformemente alle disposizioni del concorso.

I mezzi per assicurare il pagamento che non saranno realizzati, saranno restituiti al beneficiario del finanziamento dopo l'approvazione della relazione finale sull'attuazione del programma o progetto.

Articolo 62

Nel caso in cui il beneficiario del finanziamento non rimborsi i mezzi alla Regione, questa emanerà una delibera con la quale escluderà il beneficiario in questione per il prossimo periodo di pubblicazione del concorso/invito.

In questo caso, una disposizione del genere dovrà essere evidenziata nel concorso/invito.

DISPOSIZIONI FINALI

Articolo 63

Il beneficiario del finanziamento non deve partecipare alla campagna elettorale o a un altro tipo di propaganda di un partito politico, coalizione o candidato, sostenere direttamente un partito politico, una coalizione o candidato, né raccogliere mezzi finanziari per il finanziamento di partiti politici, coalizioni o candidati per tutta la durata del contratto.

Articolo 64

Le disposizioni della documentazione concorsuale legate al finanziamento delle associazioni con i mezzi del bilancio regionale che non sono definite dal presente

snažnijih akata (Uredba i Zakon), primjenjivati će se direktno na način kako su ih definirale odredbe tih akata.

Članak 65.

Zadužuju se upravna tijela Istarske županije nadležna za provedbu natječaja/poziva da u roku od 60 dana od dana stupanja na snagu ovog Pravilnika, pripreme prijedloge natječajne dokumentacije definirane ovim Pravilnikom.

Iznimno, za financiranje udruga u 2015. godini, za koju je Proračun već donesen, pristupiti će se sklapanju ugovora o financiranju programa s onim udrugama za koje su sredstva u Proračunu planirana po korisnicima.

Članak 66.

Ovaj Pravilnik stupa na snagu osmog dana od dana objave u „Službenim novinama Istarske županije“.

KLASA: 023-01/15-01/50
URBROJ: 2163/1-01/8-15-07
Pula, 30. listopada 2015.

**REPUBLIKA HRVATSKA
ISTARSKA ŽUPANIJA**

**ŽUPAN
mr.sc.Valter Flego**

*Dostaviti:
Upravni odjeli / Službe u IŽ – svima,
Pismohrana, ovdje*

Regolamento o collidono con le disposizioni di atti più rilevanti (Decreto governativo e Legge) si applicheranno direttamente nel modo in cui sono state definite le disposizioni di questi atti.

Articolo 65

S'impegnano gli organi amministrativi della Regione Istriana competenti per l'attuazione del concorso/invito a preparare, entro un termine di 60 giorni dall'entrata in vigore del presente Regolamento, le proposte della documentazione progettuale definite dal presente Regolamento.

In via eccezionale, per il finanziamento delle associazioni nel 2015, anno in cui il bilancio è stato già emanato, si procederà alla stipulazione dei contratti di finanziamento dei programmi con le associazioni per le quali i mezzi nel Bilancio sono stati pianificati per ogni beneficiario.

Articolo 66

Il presente Regolamento entra in vigore l'ottavo giorno dalla pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

Classe: 023-01/15-01/50
N.PROT.: 2163/1-01/8-15-07
Pola, 30 ottobre 2015

**REPUBBLICA DI CROAZIA
REGIONE ISTRIANA**

**IL PRESIDENTE
mr.sc.Valter Flego**

*Da recapitare a:
Assessorati/Servizi nella RI
Archivio, in loco*